

✠ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno quinquagesimo septimo sed et constantino frater eius magno imperatore anno quinquagesimo quarto: die sexta mensis nobembri indictione quintadecima neapoli: Visus itaque fuimus nos videlicet maru et gregorio seu theodonanda quamque drosu uterinis germanes seum germano filies et filio quondam sergii ferrarii de davete et quondam pitru iugalibus: ego memorata maru conius quidem iohanni et ego memorata theodonanda conius gregorii erarii filio simeoni erarii: et ego memorata drosu conius petri: qui nominatur gucto hoc est cognatis: quereremus vos videlicet domino pancrati venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachii: qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium et cuncta vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: seum et stephano presbytero sancte neapolitane ecclesie filio quondam donadei abitator in loco qui nominatur langeasinum: de integra una petia de terra que nominatur fracta maiore posita in memorato loco lanceasinum: una cum arboribus et introitum suum et omnibus sivi pertinentibus: coerente sivi ab uno latere terra de illi ciminula unde responsaticum exiet vobis et at consortibus vestris sicut inter se termines exfinat: et de alio latere terra que tenet leone filio quondam iohanni cutontium de memorato loco: ipsius sancte neapolitane ecclesie: unde iterum responsaticum exiet vobis et at ipsis consortibus vestris: de uno capite via**

✠ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno cinquantesimo settimo di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno cinquantesimo quarto di Costantino, di lui fratello, grande imperatore, nel giorno sesto del mese di novembre, quindicesima indizione, neapoli. Abbiamo dunque ritenuto opportuno noi, vale a dire maru e Gregorio e Teodonanda nonché drosu, sorelle e fratello uterini, figlie e figlio del fu Sergio Ferrario de davete e della fu pitru, coniugi, io predetta maru coniuge invero di Giovanni e io anzidetta Teodonanda coniuge di Gregorio Erario, figlio di Simeone Erario, e io suddetta drosu coniuge di Pietro detto gucto, cioè cognati, di chiedere a voi, vale a dire domino Pancrazio, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapicta sito in viridiarium, e a tutta la vostra congregazione di monaci del predetto vostro santo e venerabile monastero, e anche a Stefano presbitero della santa chiesa neapolitane, figlio del fu Donadeo, abitante nel luogo detto langeasinum, per un integro pezzo di terra chiamato fracta maiore sito nell'anzidetto luogo lanceasinum, con gli alberi ed il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da un lato con la terra di quel ciminula, di cui il responsatico é dato a voi e ai vicini vostri, come tra loro il termine delimita, e dall'altro lato la terra della santa chiesa neapolitane che tiene Leone figlio del fu Giovanni cutontium del predetto luogo, di cui parimenti il responsatico é dato a voi e ai vostri vicini, da un capo la via pubblica, e dall'altro capo confina la terra della santa chiesa neapolitane, tenuta**

publica: et de alio capite coheret terra heredum petri de bona de memorato loco ipsius sancte neapolitane ecclesie unde similiter responsaticum exiet vobis et a predictis consortibus vestris: reclamando et dicendo pars nostras atbersus vos quia memorata integra terra qualiter superius legitur nostra est et nobis pertinet per memoratis iugalibus genitoribus nostris et at eis pertinuit per comparatum per iudicatum recetatibum que apud nos abemus sicuti et quomodo in omnibus ipse iudicatum continet: pars autem vestra replicans dicens bsit ut sint ita: set dicebatis ud memorata integra terra qualiter superiusaeglitur pertinet de ille terre de memorato loco lanceasinum unde memorato vestro monasterio homni annue responsaticum tollere solitus est: et nobis cecidit et pertinet de legatione dispositi quondam domini marini de turre filio quondam domini iohanni magnifici que apud vos ipsum dispositum abetis: unde multa altercatione exinde inter nos abuimus nunc autem pereximus anbas partes in publicum ante iudices et ibidem ostensimus memoratum iudicatum et vos ibidem ostensistis memoratum dispositum cum alie chartules et ante eis illas relegere fecimus: et dum relecte fuissent ante eorum presentiam venistis tu memorato stephano presbytero filio memorati donadei qui ipsa terra tenuistis et dominastis et ipsum responsaticum persolbet tu cum parentibus tuis et testificastis una cum aliis omminibus de memorato loco lanceasinum quomodo memoratas terras tu memorato stephano presbytero usque modo tenuisset: iterum et nos ostensimus ibidem ante eodem iudices aliis omminibus de ista civitate qui nos ibidem atubaberunt at vindemiandum et ceciderunt ipsa nostra testimonia: et dum taliter ante eis altercassemus iudicatum est exinde inter nobis oc iudicium ut iurare nobis uno

dagli eredi di Pietro **de bona** del predetto luogo di cui parimenti il responsatico é dato a voi e ai predetti vicini E la parte nostra reclamava e diceva contro di voi che la predetta integra terra, quale sopra si legge, é nostra e a noi appartiene dagli anzidetti coniugi genitori nostri e a loro appartenne per acquisto, per disposizione e accettazione che presso di noi abbiamo, in tutto come e nel modo la stessa disposizione contiene. La parte vostra altresì replicando diceva che non era così ma dicevate che la predetta terra, quale sopra si legge, appartiene a quelle terre del predetto luogo **lanceasinum** di cui il predetto vostro monastero ogni anno é solito prendere il responsatico e a voi pervenne e appartiene dal lascito del disposto del fu domino Marino **de turre**, figlio del fu domino Giovanni Magnifico il quale disposto avete presso di voi. Di qui pertanto abbiamo avuto grande disputa tra di noi. Ora poi pervenimmo ambedue le parti in pubblico davanti ai giudici e ivi mostrammo il predetto giudicato e voi colà mostraste l'anzidetto disposto con altri atti e davanti a loro le facemmo rileggere. E mentre venivano rilette davanti la loro presenza, venisti tu predetto Stefano presbitero figlio dell'anzidetto Donadeo che ha tenuto e posseduto la stessa terra e paghi il responsatici, tu con i tuoi parenti, e testimoniasti insieme con altri uomini del predetto luogo **lanceasinum** su come tu predetto presbitero Stefano fino ad ora hai tenuto le anzidette terre. Parimenti noi chiamammo ivi davanti ai giudici altri uomini di questa città che ci aiutarono là a vendemmiare e vennero meno gli stessi nostri testimoni. E mentre in tal modo disputavamo davanti a loro, fu dunque ritenuto opportuno tra noi questo giudizio, cioè che giurassero per noi alcuni del vostro monastero e dicessero che la predetta terra, come sopra si legge, sia di quelle terre da cui é dato il responsatico e

manipulo ipsius vestri monasterii et dicere ut memorata terra qualiter superius legitur de ille terre sint unde ipso responsaticum exiet et nos ibidem nullam dominationem abuissemus vos schientem nos autem poneremus vobis exinde securitatem et apud vos caubratum poneremus memoratum iudicatum: et post hec omnia facta domino deo ausiliante et per colloquia vonorum omminibus venimus exinde inter nobis in vona convenientia habsque omni sacramento: Deinde per eadem vona convenientiam divisimus inter nobis memorata integra terra in tertia parte in longum divisum: unde tetigit in memorato sancto vestro monasterio exinde parti due et nobis memoratas germanas et germano parte una quod est tertia: et coheret sivi a memorate integre due parti vestre qui vos exinde tetigit ab uno latere terra de memorati ciminula unde iterum responsaticum exiet vobis et at ipsis consortibus vestris: sicuti inter se termines exfinat: et de alio latere coheret ipsa tertia nostra qui nobis memoratas germanas et germano tetigit: de uno capite coheret memorata via publica: et de alio capite terra memorati heredum memorati petri de vona de memorato loco lanceasinum unde similiter responsaticum exiet vobis et at ipsis consortibus vestris: etiam et memorata integra tertia nostra qui nos tetigit abet de longitudine da parte de ipse due petie vestre passi nonaginta: et in alio letere a parte de memorata terra memorati leoni cutontium abet de longitudine passi nonaginta duos: et in uno capite a parte de memorata via publica abet de latitudine passi duodecim et due parti de passum: et in alio capite parte de memorata terra memorati heredum quondam petri de vona abet de latitudine passi duodecim et pedem unum: et in media loca habet de latitudine passi

noi ivi non avessimo alcun dominio per quanto voi ne sapevate e noi poi avremmo rilasciato a voi un atto di garanzia e avremmo consegnato a voi cassato l'anzidetto giudizio. E dopo aver fatto tutte queste cose, con l'aiuto di Domineddio e per consigli di onesti uomini, pervenimmo dunque tra noi ad un buon accordo senza alcun giuramento. Pertanto per lo stesso buon accordo dividemmo tra noi la predetta integra terra in tre parti divise in lungo, di cui pertanto toccarono al predetto vostro santo monastero due parti e a noi predette sorelle e anzidetto fratello una parte, cioè un terzo. E confina alle predette due parti vostre che dunque a voi toccarono, da un lato la terra dell'anzidetto **ciminula**, di cui parimenti il responsatico é dato a voi e ai vostri vicini, come tra loro il termine delimita, e dall'altro lato confina la terza parte nostra che toccò a noi anzidette sorelle e predetto fratello, da un capo confina la predetta via pubblica, e dall'altro capo la terra dei predetti eredi di Pietro **de vona** dell'anzidetto luogo **lanceasinum**, di cui similmente il responsatico é dato a voi e agli stessi vostri vicini. Inoltre la predetta terza parte nostra che a noi toccò, ha di lunghezza dalla parte degli altri due pezzi di terra vostra novanta passi e dall'altro lato dalla parte dell'anzidetta terra del predetto Leone **cutontium** ha di lunghezza novantadue passi, e in uno capo dalla parte della predetta via pubblica ha di larghezza dodici passi e due parti di passo, e nell'altro capo dalla parte dell'anzidetta terra dei predetti eredi del fu Pietro **de vona** ha di larghezza passi dodici e un piede, e in mezzo ha di larghezza dodici passi e un palmo. Invero gli anzidetti passi sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane** e il predetto piede misurato secondo il piede di santa Maria **hat platea** e il predetto palmo secondo la giusta mano. Pertanto mediante

duodecim et palmum unum: memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie et memoratum pedem mensuratum at pede de sancta maria hat platea et memoratum palmum at manum iuxta: unde per anc chartulam repromittimus nos memoratas germanas et germano cum consensu et voluntate memoratis viribus nostris et firmamus vobis memorato domino pancrati venerabili igumeno et cunta memorata sancta vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et tibi memorato stephano presbytero quia nullatenus presumimus nos aut heredibus nostris nec abeamus licentiam aliquando tempore vos aut posteris vestris aut memorato sancto vestro monasterio aut te memorato stephano presbytero vel tuis heredibus ex ipse due parti vestre que memorato monasterio tetigit ut super legitur querere aut contrare per nullum modum nec per summissas personas nullamque atinventam rationem imperpetuis temporibus etiam et si quobis tempore exieris quabis personas qui vos aut posteris vestris vel memorato vestro monasterio exinde quesieris per nos aut per nostris heredibus tunc nos et heredibus nostris personas illas vobis exinde desuper tollere debeamus absque omni vestra damnietatem: iterum et modo a die presentis memoratum iudicatum apud vos caubratum remisimus: et apud vos illum caubratum abetis: quamque: et tu memorato stephano presbytero et tuis heredibus ipse due parti qui memorato monasterio tetigit per licerem de memorato monasterio illut tenere et dominare seu frugiare debeatis et in memorato sancto monasterio homni annue ipsum responsaticum dare et persolvere debeatis sicuti continet firmissima chartula que tu in memorato monasterio de ipsum responsaticum factam abes:

secondo la giusta mano. Pertanto mediante questo atto noi anzidette sorelle e predetto fratello, con il consenso dei suddetti nostri mariti, promettiamo e confermiamo a voi anzidetto domino Pancrazio venerabile egùmeno e a tutta la predetta vostra santa congregazione di monaci dell'anzidetto vostro santo e venerabile monastero e a te predetto Stefano presbitero che per niente noi o nostri eredi presumiamo né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di chiedere o fare contrasto a voi o ai vostri posterì o al predetto vostro santo monastero o a te predetto Stefano presbitero o ai tuoi eredi, riguardo delle due parti vostre che, come sopra si legge, sono toccate al predetto monastero, in nessun modo né tramite persone subordinate e per nessun motivo escogitato, in perpetuo. Inoltre se in qualsiasi tempo comparisse qualsiasi persona che dunque a nome nostro o dei nostri eredi pretendesse *qualcosa* da voi o dai vostri posterì o dal predetto vostro monastero, allora noi e i nostri eredi dobbiamo pertanto allontanare quella persona per voi, senza alcun vostro danno. Parimenti anche ora, dal giorno presente, abbiamo consegnato presso di voi annullato quel predetto giudicato e presso di voi annullato lo avete. Ed ancora tu predetto Stefano presbitero e i tuoi eredi le due parti che sono toccate all'anzidetto monastero, come porzione del predetto monastero, le devi tenere e possedere e goderne i frutti e al suddetto santo monastero ogni anno devi dare e pagare il responsatico come contiene il fermissimo atto che tu hai fatto al predetto monastero a riguardo dello stesso responsatico. Inoltre, la predetta integra terza parte nostra, che a noi é toccata, come per gli anzidetti passi e misure a noi sopra hai comunicato, sia dunque in potestà nostra e dei nostri eredi di farne quel che vorremo e sempre in tutto libera facoltà ne abbiamo. Ed ancora, se in qualsiasi tempo comparisse qualsiasi persona che in nome

insuper et memorata integra tertia nostra qui nos tetigit qualiter per memorati passi et mensura nobis superius exegregastis in nostra nostrisque heredibus sint potestate queque exinde facere voluerimus libera semper in omnibus abeamus potestatem: etiam et si quobis tempore exieris quabis personas qui nos aut heredes nostris de ipsa tertia nostra ut super legitur quesieris per vos aut per posteris seum heredibus vestris vel per memorato sancto vestro monasterio tunc omni tempore vos et posteris seum heredibus vestris nobis nostrisque heredibus illos exinde desuper tollere debeatis absque omni nostra damnietatem: set ipsa tertia nostra: sic abeamus libera et absoluta da die presentis absque omni responsaticum seum censum vel qualivet regula aut qualivet alia dationem non exiet inde per nullum modum: sive per memorato vestro monasterio aut per te memorato stephano presbytero vel per tuis heredibus: sed ud superius diximus liberam illa abeamus potestatem: quia ita nobis placuit: si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque posteris auri solidos viginti bythianteos et ec chartula promissionis recetatiba ut super legitur sit firma scripta per manus sergii tabularii per memorata indictione ✠ oc signum ✠ manus memoratas personas quod ego pro eis subscripsi ✠ et oc memorati sumus quia nos memoratas germanas et germano pro vice nostra et pro vice et portione sassula germana nostra que infra etate exere videtur ✠

✠ ego iohannes subscripsi ✠

✠ ego petrus filius domini cesarii testi subscripsi ✠

✠ Ego stephanus curialis testis subscripsi ✠

✠ Ego petrus curialis testis subscripsi

✠

vostro o dei vostri posteris o eredi o del predetto vostro santo monastero pretendesse *qualcosa* da noi o dai nostri eredi a riguardo della terza parte nostra, come sopra si legge, allora in ogni ogni tempo voi e i vostri posteris e eredi dovete pertanto allontanarla per noi e i nostri eredi, senza alcun nostro danno. Ma la terza parte nostra così abbiamo libera e senza legami dal giorno presente senza che vi sia pertanto qualsiasi responsatico e tributo o qualsivoglia canone o qualsiasi altra dazione, in nessun modo, sia per il predetto vostro monastero o per te anzidetto presbitero Stefano o per i tuoi eredi ma, come sopra abbiamo detto, ne abbiamo libera potestà. Poiché così fu a noi gradito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi e ai vostri posteris venti solidi d'oro di Bisanzio e questo atto di promessa e di accettazione, come sopra si legge, sia fermo scritto per mano del tabulario Sergio per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano delle predette persone, che io per loro sottoscrissi. ✠ E questo ricordiamo che noi predetti sorelle e fratello *sottoscriviamo* per conto nostro e per conto e per la porzione di Sassula sorella nostra che risulta essere prima dell'età legittima. ✠

✠ Io Giovanni sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Cesario, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Stefano come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Pietro come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io tabulario Sergio completai e perfezionai per l'anzidetta quindicesima indizione. ✠

✘ Ego sergius tabularius Complevi et absolvi per memorata quinta decima indictione ✘	
--	--